

**Theatrical
Recreations of
Don Quixote
in Europe**

QTHEATRE

**SEMINARIO
Q.THEATRE**
**Textos,
traducciones y
espectáculos.**

**20 - 22
de marzo 2019**

**Sala Comparetti,
Piazza Brunelleschi, 4
Firenze**

- 20 de Marzo** Representación de *Sancio Panza governatore dell'isola Barattaria* de Giovanni Claudio Pasquini.
- 21 de Marzo** Representación de *Dulcinea e il cuoco* de Giovan Battista Trotti .
- 22 de Marzo** Lectura dramatizada en alemán de *Sancio Panza governatore dell'isola Barattaria*

TUTTE CON ENTRATA LIBERA

Organiza



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE
FORLILPSI
FONDAZIONE PER LA RICERCA
LINGUISTICA E LINGUISTICA

Coordinador y socios del proyecto



Universidad de Oviedo
Università d'Uviéu
University of Oviedo



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO



UNIVERSITÉ
JEAN MONNET
SAINT-ÉTIENNE

US
UNIVERSITY
OF SUSSEX

TPE TEATRO
PIEMONTE
EUROPA

FCSH FACULDADE DE CIÊNCIAS
SOCIAIS E HUMANAS
UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA



Cofinanciado por el
programa Europa Creativa
de la Unión Europea

20 de marzo

- h. 16.00** Reunión de socios en el Departamento FORLILPSI (via S. Reparata 93-95)
- h. 17.45** Representación de *Sancio Panza governatore dell'isola Barattaria* de Giovanni Claudio Pasquini (Compañía Teatro d' Almaguiva, dir. Duccio Barlucchi), en el Saloncino della Pergola.

21 de marzo

- h. 9.30** Presentación autoridades
Comunicaciones
- Modera: **José Manuel Martín Morán** (Università degli Studi del Piemonte Orientale)
- h. 10.00** **María José Álvarez Faedo** (Universidad de Oviedo): "Dos recreaciones teatrales inglesas del *Quijote* en el siglo XIX: *A Romantic Drama*, de George Almar y *Alonso Quixano, Otherwise Don Quixote*, de George E. Morrison".
- h. 10.20** **Aaron Kahn** (Sussex University): "Montando a *Dapple*: Una conversación con James Fenton, dramaturgo de la representación de la RSC de *Don Quixote*".
- h. 10.40** **Luca Baratta** (Università degli Studi di Firenze): "«Il battibecco tra il cane e la lontra». Thomas D'Urfey, Jeremy Collier e la controversia intorno al *Don Quixote*".
- h. 11.00** Debate
h. 11.20 Pausa café
- h. 11.50** **María Fernanda De Abreu** (CHAM, FCSH Universidade Nova de Lisboa): "En Lisboa: El *Quijote* en escena en tiempos de dictadura".

- h. 12.10** **Emilio Martínez Mata** (Universidad de Oviedo): "Una desconocida recreación teatral del *Quijote* en la Inglaterra de la Ilustración".
- h. 12.30** Debate
h.13.00 Pausa comida

SEMINARIO

Proyecto Q.THEATRE | Textos, traducciones y espectáculos.

20-22 de marzo

h. 15.00

Representación de *Dulcinea e il cuoco* de Giovan Battista Trotti (Compagnia Teatrale Universitaria de la Universidad de Florencia, Binario di Scambio, dir. Stefania Stefanin y Teresa Megale), en piazza Brunelleschi.

Comunicaciones
(sala Comparetti, piazza Brunelleschi)

Modera:

Guillermo Carrascón (Università degli Studi di Torino)

h. 16.00

Enmanuel Marigno (Université Jean Monnet / Saint-Étienne): "El uso de pantallas en algunas escenificaciones quijotescas galas".

h. 16.20

María Fernández Ferreiro (Universidad de Oviedo): "Una aproximación diferente al *Quijote* desde el clown".

h. 16.40

Stefania Di Carlo (Università degli Studi di Torino): "Cervantes a più riprese: i *Don Chisciotte* di Carmelo Bene"

h. 17.00

Debate

h. 18.00

Asistencia a "Alessio Boni, Serra Yilmaz e la Compagnia Teatro de la Toscana incontrano il pubblico". Coordina Riccardo Ventrella. En el Saloncino della Pergola.

h. 20.45

Asistencia a Representación de *Don Chisciotte* (Teatro della Toscana, dir. Alessio Boni) en el Teatro della Pergola.



22 de marzo

h. 9.15

Presentación de la colección *Recreaciones quijotescas en Europa* (Emilio Martínez Mata, Agapita Jurado Santos y María Fernández Ferreiro)

h. 9.30

Lectura dramatizada en alemán de *Sancio Panza governatore dell'isola Barattaria* (alumnos del lectorado de lengua alemana del Departamento FORLILPSI, dir. Christiane Büchel)

h. 10.00

Mesa redonda: Donatella Pini (moderadora), José Manuel Martín Morán, Laura Ricco, Duccio Barlucchi, Stefania Stefanin, María Fernández Ferreiro, Agapita Jurado Santos.